

**Uztailak 25, asteazkena**  
***Santiago Eguna***

- 12,00** | **OSINTURA IRTEERA MARRAZEKIN, jaien hasiera iragartzeko.**  
*SALIDA A OSINTXU CON MARRAZ, para anunciar el comienzo de las fiestas.*
- 15,00** | **Gazteen BAZKARIA, Zubi Nagusian.**  
*COMIDA para jóvenes, en Zubi Nagusia.*
- 17,30** | **BERTSOPOTEOA, txoznagunetik hasita.**  
*BERTSOPOTEO, desde las txoznas.*
- 18,45** | **ERASO MATXISTEN aurkako argazkia herritarrekin batera, Plaza Berrian.**  
*Foto con la ciudadanía contra las AGRESIONES MACHISTAS, en Plaza Berria.*
- 19,00** | **KANOIKADA udaletxetik, jaiei hasiera emanaz.**  
*CHUPINAZO desde el ayuntamiento, dando comienzo a las fiestas*
- 19,00** | **Galtzagorri TXARANGAren kalejira, buruhandiez lagunduta.**  
*Pasacalle de la CHARANGA Galtzagorri, acompañada de los cabezudos.*
- 19,15** | **Afizionatu mailako PILOTA PARTIDAK, Arane Kiroldegian.**  
*PARTIDOS DE PELOTA categoría de aficionados, en Arane kiroldegia.*
- 20,00** | **Dantzaldia Edelweis ORKESTRArekin, Plaza Zaharrear.**  
*Verbena con la ORQUESTA Edelweis, en Plaza Zaharra.*
- 23,00** | **DANBORRADA.**  
*TAMBORRADA.*
- 01,00** | **Dantzaldia Edelweis ORKESTRArekin, Plaza Zaharrear.**  
*Verbena con la ORQUESTA Edelweis, en Plaza Zaharra.*
- 01,00** | **ERROMERIA Fan & Go taldearekin, Zubi Nagusian.**  
*ROMERÍA con el grupo Fan & Go, en Zubi Nagusia.*

**Uztailak 26, osteguna**  
***Santa Ana eguna***

- 07,00** | **Soraluzeko GAITEROen kalejira.**  
*Pasacalle de GAITEROS de Soraluze.*
- 07,30** | **ZEZENAK, Soraluzeko Gaiteroek alaiturik.**  
*TORO, amenizado por Gaiteros de Soraluze.*
- 11,00** | **Salda eta txorizoa BATZOKIA elkarteak eskainita Plaza Zaharrear.**  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad BATZOKIA en Plaza Zaharra.*
- 11,00** | **Meza Nagusia, eliz-parrokian.**  
*Misa Mayor, en la parroquia.*
- 11,30** | **Herri mailako BAKAILAO LEHIAKETA Plaza Zaharrear.**  
*CONCURSO local DE BACALAO, en Plaza Zaharra.*
- 12,00** | **Soraluzeko TXISTULARIen kalejira, herrigunean.**  
*Pasacalle de los TXISTULARIS de Soraluze, en el centro urbano.*
- 12,00** | **HAURRENTZAKO JOLASAK, Plaza Berrian.**  
*JUEGOS INFANTILES, en Plaza Berria.*
- 15,00** | **ELKARTASUN BAZKARIA, Plaza Zaharrear.**  
*COMIDA SOLIDARIA, en Plaza Zaharra.*
- 19,00** | **ZEZENAK, Arrasateko Gaiteroek alaiturik.**  
*TORO, amenizado por Gaiteros de Arrasate.*
- 19,30** | **DANTZARIEN KALEJIRA, Zubi Nagusitik.**  
*PASACALLE DE DANTZARIS, desde Zubi Nagusia.*
- 21,00** | **LARRAIN-DANTZA, Plaza Zaharrear.**  
*LARRAIN-DANTZA, en Plaza Zaharra.*
- 23,00** | **GOLDEN APPLE QUARTET taldearen kontzertua, Plaza Zaharrear.**  
*Concierto del grupo "GOLDEN APPLE QUARTET", en Plaza Zaharra.*
- 22,30** | **KONTZERTUAK Pelax & Telmo Trenor, A Tuti Plen eta Bastardix taldeekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTOS con los grupos Pelax & Telmo Trenor, A Tuti Plen y Bastardix, en Zubi Nagusia.*

## Uztailak 27, ostirala

- 11,00** | **Salda eta Txorizoa LAGUN MAITEAK elkarteak eskainita, Plaza Zaharrean.**  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad LAGUN MAITEAK, en Plaza Zaharra.*
- 11,00** | **PUZGARRIAK, Plaza Zaharrean eta Berrian.**  
*HINCHABLES, en Plaza Zaharra y Berria.*
- 18,00** | **PUZGARRIAK, Plaza Berrian.**  
*HINCHABLES, en Plaza Berria.*
- 19,00** | **Barredora TXAPELKETA, Plaza Berrian.**  
*CAMPEONATO de barredora, en Plaza Berria.*
- 19,00** | **ROCKALEAN taldearen kalejira, erdigunean.**  
*Pasacalle del grupo ROCKALEAN, en el centro urbano.*
- 19,30** | **FUTBOLIN txapelketa, Zubi Nagusian.**  
*Campeonato de FUTBOLIN, en Zubi Nagusia.*
- 20,00** | **Pintxoak, Ikasbidaia Taldeak antolatuta, Kontzejupean.**  
*Pinchos, organizado por el Grupo Viaje Fin de Curso, en Kontzejupe.*
- 23,00** | **MUSIKA IKUSKIZUNA herriko kantarien eskutik, Plaza Zaharrean.**  
*ESPECTÁCULO MUSICAL de la mano de artistas locales, en Plaza Zaharra.*
- 00,00** | **KONTZERTUAK Against You eta Liher taldeekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTOS con los grupos Against Yoy y Liher, en Zubi Naagusia.*

## Uztailak 28, larunbata

- 09,00** | **Herriko ekoizleen asteroko AZOKA, Kontzejupean.**  
*FERIA semanal de productos locales, en Kontzejupe.*
- 11,00** | **Salda eta txorizoa MAHASTIA elkarteak eskainita, Plaza Zaharrear.**  
*Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad MAHASTIA, en Plaza Zaharra.*
- 11,00** | **ERRUGBI GUNEA, Plaza Zaharrear.**  
**Errugbia ezagutzeko jolasak haur eta gaztetxoentzat.**  
*ZONA RUGBY, en Plaza Zaharra.*  
*Actividades de iniciación al rugby para niñ@s y jóvenes.*
- 13,00** | **TIO TERONEN SEMEAK taldearen dantza ikuskizuna, Plaza Zaharrear.**  
*Espectáculo de danza del grupo TIO TERONEN SEMEAK, en Plaza Zaharra.*
- 15,00** | **HERRI BAZKARIA, kalebarrenean,**  
**Bazkalostean “Bingo”, ikasbidaiaren alde.**  
**Irabaziak gaixotasun arraroen ikerketara bideratuko dira (Bizimiña Elkarte).**  
**Txartelak Iratxo gozoki-dendan salgai.**  
**Helduak 12€, Jubilatu, langabetu, ikasle eta haurrak 8€.**  
*COMIDA POPULAR, en kalebarren..*  
*En la sobremesa “Bingo”, pro viaje de estudios.*  
*La recaudación será destinada a la investigación de enfermedades raras.(Asoc. Bizimiña).*  
*Tickets en Iratxo gozoki-denda.*  
*Adult@s 12€, Jubilad@s, desemplead@s, estudiantes y niñ@s 8€.*
- 17,00** | **MUS TXAPELKETA, Kontzejupean.**  
*CAMPEONATO DE MUS, en Kontzejupe.*
- 18,30** | **Ableton Live OPEN CLASS**  
**Musika sortzeko tailer irekia, frontoian.**  
*Taller abierto de producción musical, en el frontón.*
- 19,30** | **RkeR ELEKTROTCHARANGA, erdigunean.**  
*ELECTROCHARANGA RkeR, en el centro urbano.*
- 20,00** | **ARANTZA ETA PANTXO taldearen kontzertua, Plaza Zaharrear.**  
*Actuación del grupo ARANTZA ETA PANTXO, en Plaza Zaharra.*
- 21,00** | **Soraluze Open Air GUNE MUSIK jaialdia, frontoian.**  
*Festival Soraluze Open Air GUNE MUSIK, en el frontón.*
- 22,30** | **DISKO FESTA, Oihan Vega eta Egoitz Txurrukarekin, Plaza Zaharrear.**  
*DISCO FIESTA, con Oihan Vega y Egoitz Txurruka, en Plaza Zaharra.*
- 23,00** | **SEXUBIZI babesgunea, Plaza Berrian.**  
**Genero indarkeriari eta sexualitateari buruzko informazio-gunea.**  
*Espacio de protección SEXUBIZI, en Plaza Berria.*  
*Punto de información sobre violencia de género y sexualidad.*
- 23,00** | **KONTZERTUAK Barrabasa, Nafarroa 1512 eta Nomadak taldeekin, Zubi Nagusian.**  
*CONCIERTOS con los grupos Barrabasa, Nafarroa 1512 y Nomadak, en Zubi Nagusia*